



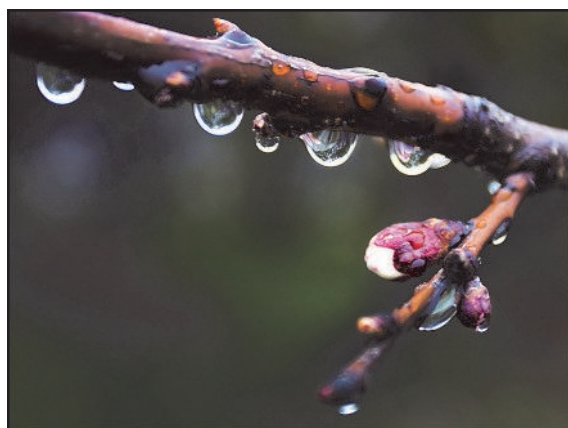
## Csak kivirágzik végre...

Március közepén eszembe jutott a tavasz. Talán először ebben az évben. Éppen forró teát szűrőszőlgettem, és néztem a kései hóesést az ablakból.

Furcsa tavasz. Csak fehér hóbundát látok a szilvafa ágain, csak süvöltő szelet hallok madárdal helyett.

Milyen egyszerű is lenne, ha egy gombnyomásra elállna a hóesés, kisütne a nap, mert köszönjük, de nem kérünk már a télből! Hiszen annyi minden így működik az életünkben. De az igazi tavaszt sajnos nem akkor kapjuk meg, amikor szeretnénk. A tavaszra idén sokat kellett várunk, és talán még sose vártuk ennyire. De nem csak mi, emberek.

A madarak is szomorkás hangon énekeltek a hótól roskadozó fagyos ágakon. Ázott tollaikat felborzoltva keresték még a megmaradt téli madáreleséget.



Fotó: Baracs Dénes

Daluk fázós volt, de dacoltak a hóval, és várták, hívták a napsütést. Egyre többen és többen lettek: cinkék, csízek, vörösbegyek; színpompás kavalkád. Hangjuk erősödött, s mintha a sokféle madárnyelven mind ugyanazt énekelte volna: csak kivirágzik végre!

A madarak harcra hívó hangjával megkezdődött a végső ütközet a tél ellen. Az éledő rügyek átbökték a fagyott hópáncélt az ágakon, a fák megrázták magukat, s a lehullott havat lassan elnyelte a melegedő föld, ahol megjelentek a parányi zöld hajtások. Száz meg százféle fű, amelyek annyi bosszúságot okoznak nyáron, de most örülünk élénkzöld simogatásuknak.

Napról napra nagyobb lesz ez a zöld tenger, és már csak piszkosfehér foltokban tartja magát a gyengülő tél hadserege.

Folytatás a 2. oldalon ...

## Költészet napja

*A vers az, amit mondani kell.*



Fotó: Baracs Dénes

Kányádi Sándor Kossuth-díjas erdélyi költő szavait idézem, mert ennek a mondásnak most van igazán időszerűsége. Több módon értelmezhető ez az állítás, én most pontosan arra gondoltam, hogy verset nem szavalni, hanem előadni, elmondani kell.

Hazánkban - 1964 óta minden esztendőben - április 11-én, József Attila születésnapján bemutatókkal, programokkal, versmondással tisztelgünk a magyar líra előtt. Néhány esztendeje, hála isten, településünkön is így van ez. Öröndetes tény, hogy ez idén is falakat feszegető létszámban jöttünk össze az iskola ebédlőjében, hogy ünnepeljünk.

Igen, ünnep volt ez a szó legszorosabb értelmében, mert a jelenlévők, különös tekintettel a szereplőkre, azzá tették.

Folytatás a 2. oldalon ...

### Pogányi lekvár- és szörpverseny



A rendezvény résztvevőit Fejes Andrea köszönti. Az asztalnál Tromb Katalin, Nyíró Tamás „lekvárműves” és Dragovác Ágnes polgármester.

Írásunk a 3. oldalon ...

Fotó: Baracs Dénes

### A tartalomról:

Családi napközi

Tavasz és időjárás

Hírek, információk

Horgászegyesület

SZJA bevallás

Régi lakodalmak

Szent György nevééről

Ismerkedés

Idősgondozás

## Csak kivirágzik végre ... (folytatás az előző oldalról)

Aztán új harcosok jönnek: piros páncélos bodobácsok a fűben, a házfalakon meg a fatörzseken csatáznak a megmaradt ellenséggel.

Egyik reggel aztán a fák ágai újra fehérbe öltöznek. De ez a ruha már a sajátjuk: fodros, selymes, pazar, illatos és barátságos. A csatának vége, a háború eldőlt. A tél feladta, s a győzelmünket már a zümmögő méhekkkel együtt ünnepeljük. A győztes nap óta egyre többen jönnek, hogy együtt ünnepeljük a tavaszt. Kicsi és nagy, egyszikű, kétszikű, lila sárga és piros. Kétszárnyú, négyszárnyú, kétlábú, négy lábú, meg persze hatlábú.



Fotó: Róder Attila

Mi, emberek is – akár a virág a földből - előbújunk, egyre színesebbek leszünk és egyre hangosabbak. Udvarunkon felbúg a fűnyíró, csattog a metszőolló, szépülnek a kertek.

Az éhes föld várja az életet: kezeink nyomán hamarosan zöldül minden, ahogy évezredek óta minden tavasszal.

A nagy csatát idén is megnyertük: csak kivirágzott végre. Igaz, kicsit nehezebb volt és tovább tartott, de talán így még édesebb a tavasz íze.

Kaposvári Andrea

## Költészet napja (folytatás az előző oldalról)

Kicsiktől a nagyobbakig, fiataloktól az idősebbekig, és ne feledkezzünk meg a szépkorúakról sem, mindenki azt adta, amit tud, amit érez, amit a szíve diktál. Nem előadóművészek verselését hallgathattuk, hanem - ahogy mondani szokták - az élet szürke eminenciásai mutatták be, hogyan kell, hogyan lehet szeretni a verseket, hogyan lehet mosolyt és könnyeket csalni az emberek szeméből, mert volt ebből is, abból is jócskán.

A gyerekek megmosolyogtató szép előadása, az érettebb korú fiatalok szinte tökéletes versmondása, és az idősebbek teljes átéléssel előadott verselése felejthetetlené tette ezt a délutánt.

Híres magyar, régi és kortárs költők műveiből hangzottak el versek.

Volt, aki a nehezebben előadható, szinte nyelvtörő jellegű, volt, aki az érzelmesebb tartalmú és volt, aki vidámabb hangulatú

verset mondott. A műsor annyiban volt eltérő az előző évekhez képest, hogy gyakrabban hangzottak el zenei betétek, mintegy elválasztva az egyes részeket egymástól. Ennek megfelelően az indítás egy zongorajátékkal kezdődött, majd az iskolás, valamint a fiatalok szereplése következett.

Öröm volt nézni a sok fiatal kipirult arcát, látni lehetett, hogy mindegyikük azon igyekezett, hogy megfeleljen az elvárásoknak. Hiba lenne nem említeni a pedagógusokat és persze a szülőket, akik bizonyára fáradságot nem kímélve mindent megtettek azért, hogy az úgy legyen.

A felnőttek szereplése előtt és közben a furulyásokon volt a sor, mert az ő játékukat hallgathattuk. Szébbnél szébb verseket hallgathattunk, és érezni lehetett, hogy minden szereplőnek volt vagy van valamilyen emléke az elmondott verssel kapcsolatosan. Volt, aki könnyek közt fejezte be, mert annyira átélte az elmondottakat.

Mint minden esztendőben, idén is, nagy örömünkre, a Szeretetotthon is képviseltette magát néhány vendéggel, akik tevékenyen részt vettek szereplésükkel ezen a nemes ünnepségen.

Reméljük, hogy Baba néni is elégedett volt, mert több szerelmes vers hangzott el, mint az elmúlt évben.



Fotó: Baracs Dénes

Óhatatlanul is megfogalmazódik bennem a gondolat, de jó is lenne, ha mi, EMBEREK többször találkozhatnánk, nem csak a vers és a költészet napja ürügyén, hanem egyébként is, egy kézfogásra, egy beszélgetésre, egy baráti csevegyre.

Remélem és hiszem, hogy az ott lévők jól érezték magukat. Szép lenne, ha alkalmanként ezeken az ünnepségeken azok közül is többen jelen lennének, akik illetékességüknél fogva is ott lehetnének.

Köszönet az önkormányzatnak a rendezés lehetőségéért, a Pogányért Alapítványnak ajándékaiért, annak a két családnak, mely a műsor után lehetővé tette a vendéglátást, a pedagógusoknak, a szülőknek és minden résztvevőnek, hogy egy ilyen emelkedett hangulatú szép délutánban lehetett részünk.

Zilahi Lajos

## Pogányi lekvár- és szörpverseny

Hagyományteremtő szándékkal rendeztük meg idén, első alkalommal, a lekvár- és szörpversenyt. Nagy érdeklődés övezte, rengeteg lekvárral neveztek a pogányiak, szám szerint ötvennyolc darab minta érkezett. Szörpből hat fajtát küldtek a versenyre. Nemcsak a hölgyek, hanem vállalkozó kedvű, kreatív urak lekvárjait is kóstolhattuk.



*A résztvevők nagy figyelemmel kísérték a zsűri értékelését és eredményhirdetését.*

*Fotók: Baracs Dénes*

Falunkban a sikeres rendezvény alapja az aktív, együttműködő, jól mozgósítható emberek közössége. Jelen esetben a házas asszonyok és férfiak igyekezetének és munkájának terméke által lett sikeres az első „Pogányi lekvár- és szörpverseny”. Hiszen mennyi idő, munka, szeretet kell ahhoz, hogy a gyümölcsből lekvár legyen és így kerüljön a családi asztalra! Szép anyáink, dédanyáink és nagymamáink mestersége volt ez: átcsempészni a nyár és az ős kincseit, egy kis édeset, napsugarsat a téli hónapokra, sőt, a következő befőzési szezonra.

Mostanság ritkán hallani, hogy naponta főz valaki, inkább veszszük a készet, a félkészet, hozatjuk az ebédet, csak hétvégén főzünk.

A portákon inkább díszfák nőttek a gyümölcsöt termők helyett. Az utóbbi években kezd változni a szemlélet, lassan önellátóak próbálunk lenni, hasznófákat ültetünk lekvárnak, pálinkának. Ez jó, mert van mit levenni a polcról, ha vendég érkezik, vagy ha éhes a gyerek, kenünk neki egy lekváros kenyeret. A sütemény is jobb ízű a hazai lekvárral, szép csomagolásban pedig ajándékba is adható.

Súlyos pénzekért lehet kirakodóvásárokon, kézműves muzeumban és az erre specializálódott „magyaros, ízes” boltokban az úgynevezett „kézműves lekvárt” kapni. Ezen a pogányi versenyen kiderült, hogy mi is szép számmal főzzük a magunk kézműves lekvárjait, számtalan technikával: zseléfix-szel, cukrosan, diétásan, turmixolva, darabolva vagy akár egzotikus fűszerekkel megbolondítva.

Egy a fontos: mi készítsük el a lekvárt, szeretettel és törődéssel, valamint az, hogy ezt a nagymamáinktól kapott tudást adjuk to-

vább az utánunk következő nemzedéknek! Így minden családnak lesz majd „Nagymama lekvárja”, nem csak „Nagyi titka” lisztje!

Őszintén remélem, hogy jövőre még többen veszik a bátorságot, és neveznek erre a nemes vetélkedésre, mert biztosra veszem, hogy nem csupán ötvennyolc, hanem akár kettőszázötvennyolc féle lekvár csücsül a pogányi spájzok polcain. A verseny további színesítése céljából jövőre, az eredményhirdetést követően, a lekvárokat palacsintával együtt kóstoljuk meg!

Köszönöm a zsűriző gyerekeknek, hogy kóstolták és véleményezték a lekvárokat, ők adták ugyanis a megtisztelő Község Díjat.

A zsűrit Trom Katalin, Nyíró Tamás „lekvárműves” és jómagam alkottuk.



*A bírálat után az igazi zsűri, a fogyasztók vették át a terepet.*

A következő helyezések születtek, kategóriánként:

### Lekvár:

Arany Kanál díjat Nyujtó Teréz narancsos sütőtök, Ezüst kanál díjat Pál-Kovács Tamás bodza-citrom, Bronz kanál díjat Pálmainé Mercz Beáta eper, és a meghívott gyereksereg döntése alapján a Község Díjat Birkenctock Jánosné szilvalekvárja kapta.

### Szörp:

Arany kanál díjat Baliné Saródi Írisz alma-bodza szörpje, Ezüst kanál díjat Werczel Jánosné fekete-piros ribizli szörpje, Bronz kanál díjat Werczel Jánosné 100%-os almaleve kapta.

*Fejes Andrea*

## Családi napközi

A Napraforgó Családi Napközi márciusban megüresedett férőhelyeire várunk szeretettel új gyermekeket egész napos, félnapos, illetve alkalmankénti ellátási lehetőséggel.

Az érdeklődő szülők további információért kereshetnek bennünket a családi napköziben (Széchenyi u. 11.) vagy a 30-570-8234-es telefonszámon.

*A napközi dolgozó*

# Hírek, információk

## Tojásfestés (visszatekintő)

A húsvétot megelőző időszakban mindenütt előkerülnek a tojásfestés kellékei. Így volt ez a Baldauf Gusztáv Evangélikus Szeretoththonban is, ahol a lakók a dolgozókkal közösen öltöztették díszbe az elmaradhatatlan húsvéti tojásokat.

A saját, illetve ajándékozási célra készített mesterművek a nézőldőnek is szemet gyönyörködtető látványt nyújtottak.



Fotó: Dragovác Márk

## Májális

Pogány község Önkormányzata tisztelettel és szeretettel meghívja Önt és kedves Családját a Pogányi Májálisra.

Program:

Délelőtt:

Közlekedési vetélkedő gyerekeknek a BM Rendőrség szervezésében, értékes jutalmakkal. (Kérékpárt hozzanak a gyerekek!)

Pogányi fotósok kiállítása.

Játékos kalandtúra gyerekeknek és családoknak.

Délután:

Állat szépségverseny.

Aszfaltrajz.

Májusfaállítás.

19 órától Bál a Nyárfás teraszon, zenél a Bad Boys.

A családoknak és a baráti társaságoknak a főzéshez tűzrakóhelyeket, továbbá néhány sörasztalt és sörpadat is biztosítunk. Kérjük, hogy lehetőleg gázégőt használjanak.

Büfé, fagy, italok: Nyárfás Presszó.

Minden program ingyenes, töltsük együtt ezt a napot!

## Kihívás Napja

Falunk idén is jelentkezett a „Kihívás napja” elnevezésű országos mozgalomra. Az elmúlt években megszokott sikeres és színes sportprogramokkal várjuk a kedves pogányiakat 2013. május 22-én, szerdán.

Lesznek: gyermekprogramok, közös futás, kerékpározás, kosárlabda, aszfaltrajz, asszonytorna, jóga, hastánc.

Részletes program a szórólapokon és a hirdetőkön olvasható majd.

Szeretettel várunk mindenkit, és számítunk minden 0-99 éves korú kedves lakó aktivitására!

## Katolikus miserend

2013. május 5. vasárnap, 10 óra,

2013. május 9. csütörtök, 17 óra,

2013. május 16. csütörtök, 17 óra.

## Szórás

2012-ben hagyományteremtő szándékkal "Régi Tavaszi Hagymányok Csokra"

elnevezéssel egy rendezvénysorozatot tartottunk. (szórás, májusfa állítás, májusfa kitáncolás) Az idén az első esemény, a "szórás" március 23-án zajlott le, a virágvasárnapot megelőző szombat este. A helyszín a tavalyihoz hasonlóan Hesz Csilla portája volt. A "májusfa állítás" április 30-án, kedden lesz, a "májusfa kitáncolás"-t 2013. június 1-re tervezzük.

Birkenstock János

~~~~~

Im Jahr 2012 gründeten wir eine Programme-Serie mit Titel "Alte Poganer Frühlingsbräuche". (Streuen, Maibaum stellen, Maibaum raustanzen) Das erste Geschehnis war am 23-sten März im Hof bei Csilla Hesz. "Mainbaum stellen" wird am 30-sten April (Dienstag) "Mainbaum raustanzen" plänen wir auf 1-sten Juni.

Hans Birkenstock



Fotó: Röder Attila

## Pállinkaverseny

Értesítjük az olvasókat, hogy a Pogányért Alapítvány és a Pogányi Hírek Szerkesztősége az idén is megrendezi a pállinkaversenyt. Kérjük mindazokat, akik ezen részt kívánnak venni, jelezzék a 30/288-49-59 telefonszámon vagy a dmark@dravanet.hu címen. A minták beszédésének időpontjáról és az eredményhirdetésről az érintetteket értesíteni fogjuk.

## HIRDETÉS

Feleslegessé vált gázkonvektoromat díjtalanul átadnám.

Leszereléskor működőképes volt.

Érdeklődni lehet a 20/592-7212-es telefonszámon.

## Tavaszi

Hosszú vajúadás után nagy nehezen megérkezett a tavasz. A természet megújulása küszöbön van, és ilyenkor az ember is minden erejével azon fáradozik, hogy ezt az újjáéledést segítse. Sajnálatos módon ez sokszor pusztítással is jár, de az élővilág regenerálódása vissza fogja állítani az eredeti állapotot.



Fotó: Dragovác Márk

Síralmas nézni a kivágott régi, megöregedett fákat, de tudjuk, hogy azok helyén újjak születése várható. Önkormányzatunk minden évben rendbe teszi a tópartot és környékét, hogy az ide látogatók szemet gyönyörködtető látványban részesüljenek a tavasz és nyár folyamán.



Fotó: Röder Attila

TJEDNIK HRVATA U MADARSKOJ

# HRVATSKI

glasnik

Godina XXIII, broj 4

31. siječnja 2013.

cijena 200 Ft

### Poganskim „Snašama” zlatna medalja

Godina 2012. bila je prepuna događaja, među kojima je najbitnije bilo natjecanje „Ples naroda, glazba naroda”. Na tom su natjecanju sudjelovali i pjevački zborovi iz Poganja. Kao što ste već iz prijašnjeg izdanja saznali, i njemački i hrvatski pjevački zbor dospio je u završnicu priredbe u Segedinu 8. prosinca. Zbog velikog snijega koji je pao baš toga dana, natjecanje se umalo nije moglo održati, ali na sreću svi su natjecatelji stigli i završnica je održana. Sretno su objavili rezultat, prema kojem je pjevački zbor „Snaše iz Poganja” dobio zlatnu, a njemački zbor srebrnu medalju. Zahvaljujući svima koji su pospomatili oba pjevačka zbora.

Milan Sabo, predsjednik poganjske Hrvatske samouprave

Foto: Lajosa Zilahi



**A Pogányi Hírek horvát vonatkozású cikkei, írásai a Hrvatsi Glasnik lapban is megjelennek.**

## Meteorológia

Az elmúlt évekre jellemzővé vált, hogy mindegyikben akadt egy-egy időjárási rekord. Nem volt ez másként 2012-ben sem.

2012 rendkívül száraz év volt, de nedvesebb, mint a 2011-es, és ez igazából csak az őszi csapadéknak köszönhető. Az adatok mást mutatnak.

A május és a június az átlagosnál csapadékosabb volt, de a sok csapadék csak néhány nap alatt hullott le. Ilyen volt május 22-e is, amikor 90 mm eső esett egy nap alatt. Júliusban és augusztusban rendkívül hosszú száraz időszakok voltak, augusztusban mindössze 6,3 mm eső esett.

Szerencsére októbertől kezdődően csapadékosra fordult az idő, és azóta is folyamatosan pótlódik a 2011-2012-ben elveszett talajnedvesség.

A nyár kissé melegebb volt, mint a szokásos. 49 olyan nap volt, amikor a hőmérséklet csúcértéke meghaladta a 30°-ot. Ilyen sok hőségnap utoljára 1996-ban volt. Ugyanakkor a nyár rendkívül napos is volt, kevés felhővel, az egész évben 2440 óra napsütést regisztráltunk az állomáson, ami az elmúlt 110 évben a legmagasabb mért érték.



Fotó: Röder Attila

Télen február lógott ki a sorból, nevezetesen azzal, hogy 12 napon volt extrém hideg, amikor a napi minimum hőmérséklet -10° C alatt alakult.

A 2012-13-as tél az elmúlt 60 év legcsapadékosabb tele volt. Ez azt jelenti, hogy utoljára 1953-ban hullott a téli félévben ennyi csapadék (402 mm), mint az idén (410 mm).

Ebből jelentősen kivette a részét az éve első három hónapja. Összesen 201 mm csapadék hullott, szemben a 103 mm-es átlaggal.

Ez a téli csapadéktöbblet sokkal többet jelent a földeknek, mint amikor nyáron hullik ilyen sok, mert a növényzet egyáltalán nem, a szabad vízfelszínek és a talaj, pedig csak igen kis mértékben párologtatnak a nyári viszonyokhoz képest.

Így az idei télen lehullott csapadék jelentős része raktározódott, és raktározódik most is a mélyebb talajrétegekben.

*Bötkös Tamás, meteorológus, regionális központ vezető*

# Horgászegyesületi hírek

A Tavasz Horgászegyesület 2013. évben tervezett feladatairól, rendezvényeiről néhány gondolat:

2013. január 19-én tartottuk meg a közgyűlést, melyen az alábbiakról döntöttünk:

- Lemondások miatt időközi választást tartottunk, titkárrá Bajzak Jánosnét, felügyelő bizottsági taggá Bánki Tamást, fegyelmi bizottsági taggá ifj. Bánfai Lászlót és Sipos Istvánt választottuk meg.
- Folytatni kívánjuk a tó embio kezelését, víztisztítását.
- Tervezzük a partvédelmet, kövezést, amihez a kövek egy részét már leszállítottuk, megkezdjük a nyugati „napos” parton a kő behelyezését a tóba, de ezt az időjárási viszonyok miatt egyelőre felfüggesztettük. A folytatásban a tó keleti oldalán is kövel erősítjük meg a partot.
- Halasításban 85 mázsa ponty, 8 mázsa afrikai harcsa telepítését tervezzük.

Rendezvényeink:

- május 25-én tartjuk az egyesületi horgászversenyt.
- június 1-én tervezzük a gyermek horgászverseny lebonyolítását.
- június 24-28. között tartjuk az egyesületi tagjaink részére a nagyhal-fogó versenyt.
- július 6-án az önkormányzattal közösen szervezve halfőző versenyt tartunk 3 fős csapatokkal. A halat az egyesület adja.
- július hóban tervezi az önkormányzat a nyári gyermek horgásztábor megtartását, konkrét időpontot később tudunk adni.
- igény esetén biztosítjuk a Pogány-Kökény horgászversenyt, valamint a Délhús dolgozói részére a horgász találkozót.

*Tarnavölgyi Ferenc*



*Megkezdődött a tópart rendbetétele.*

*Fotó: Róder Attila*

# Személyi jövedelemadó bevallás

## §

Május nem csak a tavasz legszebb hónapja, de köztudottan a magánszemélyek személyi jövedelemadó bevallásának hónapja is.

A különböző törvények, jogszabályok értelmezése nem könnyű feladat, a határidők elmulasztásából viszont kemény büntetések születhetnek.

Segítségül néhány mondatban összefoglaljuk a közelgő teendőket.

Az egyéni vállalkozók SZJA bevallásának határideje február 25. volt. Ugyancsak eddig kellett teljesíteni a bevallási kötelezettségét az általános forgalmi adó fizetésére kötelezett östermelőknek és adószámos magánszemélyeknek is.

Egyéb magánszemélyek számára a bevallás beküldésének határideje május 21. Természetesen nem kell mindenkinek adóbevallást benyújtani, az SZJA törvény tételesen nevesíti azon eseteket, melyekben a magánszemély bevallás benyújtására nem kötelezett (pl. csak nyugdíjjövedelemmel rendelkező, vagy ha az egyszerűsített foglalkoztatásból származó jövedelme nem éri el a 840.000 Ft-ot).

A magánszemélyek adóbevallásukat a munkáltatóik igazolása alapján készíthetik el.

Ezt az igazolást mindenkinek január 31-ig kézhez kellett kapni. Ha ez elmaradt, vagy az igazolás elveszett, kérhetik a munkáltatót az igazolás pótlására. A munkáltató - az előző évek gyakorlatától eltérően - már nem kötelezett a magánszemélyek adóbevallásának elkészítésére. A munkáltatónak erről a tényről is informálnia kellett a munkavállalót január 31-ig.

A munkavállaló ebben az esetben dönthetett úgy, hogy adóhatósági segítséggel egyszerűsített bevallást készít. Ennek a döntésnek a határideje február 15. volt. Aki nem élt a lehetőséggel, az vagy saját maga készítheti el az adóbevallását, vagy szakember (könyvelő) segítségét kérheti.

Egy személyi jövedelemadó bevallás elkészítésének költségére - a munkáltatói igazolások függvényében - 2.000-5.000 forintot szánhatunk.

Érdemes szakember segítségét kérni, elkerülve ezzel a hibás kitöltést, illetve megelőzve a jogszerűtlen visszaigénylés későbbi bírságvonzatát.

A hibátlanul benyújtott bevallás alapján a jogszerű visszaigénylés határideje a bevallás NAV-hoz történő beérkezésétől számított 30 nap.

A jogos összeget kérhetjük bankszámlánkra, illetve postacímünkre is. A NAV természetesen betartja a határidőt, ne számítsunk idő előtt a jogos követelésünkre.

*Kaposvári Andrea*  
*regisztrált mérlegképes könyvelő*

## Veselo je sve selo...

Nekadašnje hrvatske svadbe polako nestaju u tami prošlosti. Naravno neki su imali sreću da sudjeluju na jednoj takvoj nezaboravnoj priredbi. Ima i nekih koji su svoju svadbu održali prema starim običajima. Nažalost moramo prihvatiti da su ova vremena nestala. Razloge svi poznajemo. Troškove jedne dvodnevne svadbe sa više stotina osoba malo nas bi mogli isplatiti. U stara vremena svatko kod svoje kuće je održao vjenčanje. Ponekad i kod jedne i kod druge kuće. Danas već ne možemo naći ni one lijepe stare nošnje koje su nam nudile prekrasan prizor. Ali nam fale i konjevi i zaprege koje su bile također okićene. Mlada i mladoženja u povorci kroz selo su pokazali svoju nošnju, često uz pratnju tamburaša. Ljude koji su stajali u kapijama i gledali svatove uvijek su ponudili vinom i kolačima. Neki su se i priključili svatovima kao „nepozvani gost“, ali to u ono doba nije značilo nepristojnost. Bogatstvo jedne svadbe uvijek je zavisilo o navčanom stanju obitelji mlade i mladoženje. Prije vjenčanja je bio i dogovor o mirazu mlade. Sve ovo je već prošlost. U organizaciji Mjesne i Hrvatske samouprave u Poganu dva puta je bila izvedena „Bošnjačka svadba“. Gledatelji su bili upućeni u višestoljetnu prošlost Bošnjačkih Hrvata. Lijep doživljaj i nezaboravna uspomena za svakoga.



## Vidám az egész falu...

A hajdani horvát lakodalmak már lassan a feledés homályába merülnek. Persze vannak még olyan emberek, akik részt vettek annak idején egy-egy ilyen családi rendezvényen, mely feledhetetlen élményt nyújtott nagyon sok résztvevőnek. Vannak még olyanok, akik saját esküvőjüket is a régi hagyományok szerint tartották meg. Sajnálattal kell tudomásul vennünk, hogy ez az időszak már a múlté. Az okokat persze nagyon jól tudjuk. Az időnként több száz személyes és persze két napos lakodalmak költségét már nagyon kevesen tudnák vállalni. A régebbi időkben szinte minden család a házaknál tartotta azt. Persze volt, hogy mindkét érintett fél házánál, értem ez alatt a fiús és lányos házakat. Nincsenek már meg azok az ünnepi népviseletek, melyek csodálatos látványt nyújtottak. És persze a lovak sem, melyeket szekérbe fogva szintén feldíszítettek.

A falun végigvonulva a násznép bemutatta a vőlegény és menyasszony csodálatos öltözkékét az elmaradhatatlan tambura zene kíséretében. A kapukban nézelődő embereket borral és kuglóffal kínálták meg, egyesek elmentek nézelődni a lakodalom helyszínére is, amolyan „hívatlan látogatóként“. Persze ez abban az időben nem volt illetlenség. Bizony, a pompa mértékének meghatározója mindenkor a családok anyagi helyzete volt, és nem hagyták figyelmen kívül a menyasszony hozományát sem, ami – természetesen - előzetesen megállapodás tárgya volt. Ezek a múlt lakodalmi már. Nekünk, pogányiaknak két alkalommal is szerencsénk volt betekinteni egy ilyen régi lakodalom látványába. Településünk önkormányzata és a horvát kisebbségi önkormányzat a régi hagyományok szerint rendezte meg azokat. Akik megtekintették a színpompás rendezvényt, betekintést nyerhettek e nemzetiség több évszázados múltjába. Csodálatos élményben volt részünk!

*Dragovác Márk*

## Nevek - György

Sok rejlik e név mögött. Két szó alkotja, „geo” a föld, „ergon” a munka görög neve. Ezek összetételeként alakult a „georgosz”, ami termőföldet megmunkáló embert, földművelőt, gazdálkodót jelent.

A Georgiosz személynevet a hajdani görög falvak népe fakasztotta az ókor legvégén, a Krisztus utáni 3. évszázadban.

A középkorban viszont már senki sem gondolt a név eredeti jelentésére, mert szárnyra kapott egy görög származású római katonatisztnak, Georgiosznak az emléke, aki egykor Kisásziában keresztény hitéért vértanúhalált halt.

A keresztes háborúk idején (11–13. szd.) kapta legendája azt az alakot, amelyben ma is ismerjük: Szent György lovag megmeneti a kisásziai Szent Margit királyleány életét azzal, hogy megöli a sárkányt, melynek a királyleányt áldozatul szánták. A sárkány ettől kezdve elmaradhatatlan tartozéka Szent György alakjának. Nálunk is korán gyökeret vert e név, amit az Árpád korig visszanyúló okiratok, feljegyzések igazolnak, de teszik ezt a György, Györgyi, Györgyi családnevek is.

A György nevet negyvennél több magyar helységnév is magában foglalja, talán ezért is vannak nálunk olyan sokan, akik április 24-én örömnapra, névünnepre ébrednek.

*Laki Edit*

*Néhány évtizeddel ezelőtt Pogányban is az leggyakrabban használt név volt a György. (a szerk.)*



*Fotó: Róder Attila*

## Postaládánkból

A februári számban megjelent Miért nem ismerjük egymást? c. cikk kapcsán szeretném megosztani a gondolataimat.

5 éve élek Pogányban, de az első napoktól kezdve otthonosan érzem magam itt. Mivel nyáron költöztem ide, az első program, amin részt vehettem, a hagyományok hete volt.

Jó alkalom volt arra, hogy több embert megismerjek, és kialakuljon a benyomásom a faluról: nyitott, vidám és tehetős is, hiszen több napon át ingyenes ételt és jó programot kínálnak a falulakosságának.

Mi más lenne ennek az üzenete, mint az, hogy ennek a falunak fontos, hogy a lakói együtt legyenek, ismerjék és elfogadják egymást?

Aztán más programok is folyamatos lehetőséget adtak az ismerkedésre: például a Ringató/Dúdolda alkalmai, a szüreti felvonulás, parlagfűirtás, asszonytorna, fotóverseny, a német kórus karácsonyi kantálása, pacscherkötés, borverseny, adventi hangverseny stb. Nem azt mondom, hogy mindig, minden programon részt veszek, de ezek az alkalmak is segítenek, hogy megismerjük egymást. Egy ismerősöm az egyik rendezvényen azt mondta: évek óta itt lakunk, de eszünkbe sem jutott még eljönni ide, pedig ez teljesen jó!

A fiam születése után aztán az ismerkedés főleg a játszótéren és a gyerekes programokon történik. Lehetséges, hogy az itt született kapcsolatok egysíkúak: főleg a bölcsi-ovi témakörére épülnek, és a szülőket is főleg a gyerekeikről tudom azonosítani.

Gyerekekkel viszont más emberekkel is átalakult a kapcsolat. A gyerekek nagyon nyitottak, érdemes tőlük tanulni. „Szia bácsi, mit csinálsz Te itt?” Hol voltál? Hová mégy? Mit iszol?” kérdések után nehéz nem megállni és nem meghallgatni a választ. Magunktól persze eszünkbe sem jutna egy ilyen kérdést feltenni, sőt, ma már sértőnek és tolatkodónak tartanánk, holott a gyerek kérdését szinte mindenki örömmel veszi és őszintén válaszol. A „Miért nem ismerjük egymást?” kérdésre én egy másik kérdéssel keresném a választ: vajon mi, „felnőttek” miért nem vagyunk elég bátrak már ahhoz, hogy ilyen kérdéseket feltegyünk egymásnak?

Az bizonyos, hogy csak úgy, apó nélkül nehezebb ismerkedni, beilleszkedni. Valakihez ideköltözni, valaki házába megvenni már jó alapot ad a beilleszkedésre, teljesen kívülállónak azonban ez valószínűleg nehezebb.

Virányi Zsófia



Fotó: Baracs Dénes

## Idősgondozás

A SZOCEG Nonprofit Kft. Szent Erzsébet Alapellátási Központja 2006 óta folyamatos bővítéssel látja el a szociális alapszolgáltatásokat a régióban.

A jelzőrendszeres házi gondozás az otthonukban élő, egészségi állapotuk és szociális helyzetük miatt rászoruló, 65. életévet betöltött időskorú emberek számára nyújt krízishelyzet esetén szakszerű ellátást. Miért jelent segítséget, mi az előnye?

A szolgáltatás célja elsősorban a biztonság nyújtása, hogy az idős ember a saját otthonában - főleg, ha magányosan él - a nap bármely időpontjában nagyobb biztonságban érezze magát, tudván, hogy egy krízishelyzetben nincs egyedül.

Hogy néz ki a jelzőkészülék, és mi történik riasztáskor?

Az igénylő lakásában elhelyezünk egy kis segélyhívó adókészüléket, valamint ellátjuk egy nyakba akasztható nyomógommbal. A nyomógomb megnyomásával indított hívás után a gondozónő a legrövidebb időn belül megjelenik a helyszínen, és biztosítja a szükséges ellátást. Több esetben előfordult, hogy az idős ember elesett a lakásán belül, vagy rosszul lett éjjel, de meg tudta nyomni a hívógombot, és az ügyeletes gondozó ezen esetekben akár életet is mentett. Ezért ajánlott a nyomógombot magunkon vagy a testközelben tartani, még éjszaka is.

Mi a feltétele?

A kihelyezés feltétele a betöltött 65. év. A jogszabályi előírások ettől két esetben - a súlyos fogyatékos és pszichiátriai betegség meglétekor - engednek eltérést. A feltételekről a személyesen vagy telefonon érdeklődők pontosabb információkat kaphatnak. A szolgáltatás térítésmentes.

Bármilyen kérdésre szívesen válaszolnak a munkatársak, illetve az intézményvezető is.

Elérhetőségek: Szent Erzsébet Alapellátási Központ, Kozármisleny, Alkotmány tér 24/a.

Intézményvezető: Kis Tóth Dia (20/322-5595).

Pogány ügyeletes munkatársai két nagyon kedves kolleganő: Simon Zsuzsa és Laki Edit (képünkön).

Kis Tóth Dia

Fotó: Baracs Dénes



Kiadja a Pogányért Alapítvány, 7666 Pogány, Széchenyi u. 12.  
Adószám: 18323643-1-02 email: poganyihirek@gmail.com  
Főszerkesztő Dragovác Márk, email: dmark@dravanet.hu  
Megjelenik 400 pld-ban, időszak kiadványként.

Nyomtatja és terjeszti a Pogányi Önkormányzat,  
7666 Pogány, Széchenyi u. 12.